

**PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. LE HAUT-SAINT-LAURENT  
MUNICIPALITÉ D'ELGIN**

Le conseil de la municipalité d'Elgin siège en séance ordinaire ce lundi le 6 juin 2022 à 20h00 en présentiel.

The Municipal Council of Elgin held a regular meeting on this Monday, June 6, 2022 at 8:00 p.m. in person.

Sont présents en salle du conseil :

The following councillors were present at the Town Hall:

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Justin Moss     | David Drummond  |
| James Gaw       | Markus Liebl    |
| Donald Bergevin | Matthew Wallace |

Est absente: Deborah Stewart, Mairesse / Mayor  
Is absent :

Sous la présidence du maire suppléant David Drummond, la directrice générale et Greffière-trésorière, Guylaine Carrière et Tim Gavin le responsable des travaux publics sont également présents à l'Hôtel de Ville.

The meeting was presided over by the pro-mayor David Drummond, the Director General and Clerk-Treasurer Guylaine Carrière and Tim Gavin the Road Inspector are also present at the Town Hall.

2022-06-01

**OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h05

**OPENING OF MEETING – QUORUM**

IT IS PROPOSED by the councillor Matthew Wallace, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

THE OPENING of the meeting at 8:05 p.m.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

2022-06-02

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.

**ADOPTION OF THE AGENDA**

IT IS PROPOSED by the councillor Donald Bergevin, supported by the councillor Markus Liebl, and resolved unanimously; the pro-mayor does not vote;

TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

2022-06-03

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 2 MAI 2022**

ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 2 mai 2022;

ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;

ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 2 mai 2022, avec dispense de lecture.

**ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF MAY 2, 2022**

WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held May 2, 2022;

WHEREAS minutes were written;

WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Justin Moss, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of May 2, 2022, with reading exemption.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

**Période de questions du public / Question period from the public**

2022-06-04

**ADOPTION DU RAPPORT DE L'INSPECTEUR – MAI 2022**

ATTENDU que Ève Levac-Noiseux de la Compagnie Infrastructel agis à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;

ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de mai 2022 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de mai 2022.

**ADOPTION OF THE INSPECTOR'S REPORT – MAY 2022**

WHEREAS Eve Levac-Noiseux from the Company Infrastructel is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;

WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of May 2022 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Donald Bergevin, supported by the councillor Matthew Wallace and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO ADOPT the municipal inspector's report for the month of May 2022.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

2022-06-05

**PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – MAI 2022**

ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;

ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de mai 2022 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de mai 2022.

**PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – MAY 2022**

WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin;

WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of May 2022 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Matthew Wallace and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO ADOPT the road Inspector's report for the month of May 2022.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

2022-06-06

**ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – MAI 2022**

Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de mai 2022 ;

ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de mai 2022 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de **mai 2022**, tel que déposée devant le Conseil :

Total des chèques émis: 7 432.31\$

**ADOPTION OF THE EMITTED CHEQUES – MAY 2022**

Ms. Guylaine Carrière, Director General, presents the list of checks issued for the month of May 2022;

WHEREAS cheques were emitted during the month of May 2022 in order to assure the good functioning of the municipality;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Donald Bergevin, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO APPROVE the list of checks issued for the month of **May 2022**, as submitted to the Council:

Total checks issued: \$7,432.31

**ADOPTÉE / ADOPTED**

2022-06-07

**ADOPTION DES COMPTES À PAYER – MAI 2022**

Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de mai 2022.

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de **mai 2022** conformément à la liste déposée devant le Conseil :

Total des comptes à payer : 97,280.08\$

**ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – MAY 2022**

Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of **May 2022**.

IT IS PROPOSED by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Matthew Wallace and resolved unanimously; the pro-mayor does not vote;

TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of **May 2022** in accordance with the list submitted to Council:

Total accounts payable: \$ 97,280.08

**ADOPTÉE / ADOPTED**

Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.

I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and a line of credit is available if necessary.

---

Guylaine Carrière  
Directrice générale et Greffière-trésorière  
Director General and Clerk-Treasurer

2022-06-08

**APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – MAI 2022**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de **Mai 2022**, telle que déposée devant le Conseil :

Total des salaires: 10,157.11\$

**APPROVAL OF THE SALARIES – MAY 2022**

IT IS PROPOSED by councillor Justin Moss, supported by councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO APPROVE the list of salaries paid for the month of **May 2022**, as submitted to the Council:

Total salaries: \$ 10,157.11

**ADOPTÉE / ADOPTED.**

2022-06-09

**UTILISATION DU PUIT 2022 – 2080, CHEMIN DE LA 3<sup>E</sup> CONCESSION**

ATTENDU que la municipalité utilise l'eau du puits situé au 2080, chemin de la 3<sup>e</sup> Concession pour le garage municipal;

ATTENDU qu'habituellement la municipalité paye 200\$ par année au propriétaire du 2080, chemin de la 3<sup>e</sup> Concession pour l'utilisation de son puits;

ATTENDU qu'en date du 13 avril cette année le propriétaire a demandé une augmentation du coût annuel à 1200\$ effective immédiatement;

ATTENDU que les membres du conseil estiment que cette augmentation est déraisonnable;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE FAIRE forer un puits sur la propriété du garage municipal et d'annuler l'entente avec le propriétaire voisin;

DE PAYER la somme de 500\$ au propriétaire du 2080, chemin de la 3<sup>e</sup> Concession pour l'utilisation de son puits pour la première moitié de l'année 2022.

**USE OF THE WELL 2022 – 2080, 3<sup>rd</sup> CONCESSION**

WHEREAS the municipality uses the water from the well located at 2080, 3<sup>rd</sup> Concession for the municipal garage;

WHEREAS the municipality pays 200\$ per year to the owner of 2080, 3<sup>rd</sup> Concession for the use of his well;

WHEREAS on April 13 this year the owner requested an increase in the annual cost to \$1200 effective immediately;

WHEREAS the members of council believe that this increase is unreasonable;

THEREFORE it is proposed by councilor James Gaw, supported by councilor Markus Liebl and unanimously resolved, the pro-mayor does not vote;

TO HAVE a well drilled on the property of the municipal garage and to cancel the agreement with the neighboring owner;

TO PAY the sum of \$500 to the owner of 2080, chemin de la 3e Concession for the use of his well for the first half of the year 2022.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

2022-06-10

**ACCEPTATION DE SOUMISSION POUR LE MARQUAGE ROUTIER**

ATTENDU que la directrice générale a reçu quatre (4) soumissions pour le marquage routier des routes municipales d'une distance d'environ 26 km des compagnies Marquage Signalisation, Lignes Rive-Sud Inc, Lignes Maska (9254-8783 Québec inc.) et Marquage Traçage Québec;

ATTENDU que la soumission de Marquage Traçage Québec a été déposée après l'heure limite, donc la municipalité est dans l'obligation de ne pas en tenir compte;

ATTENDU que la peinture est la même sur toutes les soumissions et que le plus bas soumissionnaire est Marquage Signalisation;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ACCEPTER la soumission du plus bas soumissionnaire, Marquage Signalisation, pour le marquage routier des routes municipales (environ 26 km) au coût de 290.00\$ le kilomètre, plus les taxes applicables.

**ACCEPTANCE OF QUOTE FOR ROAD MARKING**

WHEREAS the director general received four (4) quotes for the marking of the municipal roads on a distance of approximately 26 km from the companies Marquage Signalisation, Lignes Rive-Sud Inc, Lignes Maska (9254-8783 Québec Inc.) and Marquage Traçage Québec;

WHEREAS the Marquage Traçage Québec bid was submitted after the deadline, so the municipality is under the obligation to disregard it;

WHEREAS the paint is the same in every quote and that the lowest bidder is Marquage Signalisation;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Donald Bergevin, supported by the councillor Matthew Wallace and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO ACCEPT the quote of lowest bidder, Marquage Signalisation, for the marking of the municipal roads (approximately 26 km) for the cost of \$290 per kilometer, plus applicable taxes.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

---

**AVIS DE MOTION**

**MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE ZONAGE # 283 – AFIN DE MODIFIER CERTAINES NORMES RELATIVES À L'IMPLANTATION DES PISCINES ET À L'UTILISATION DE CONTENEURS À DES FINS D'ENTREPOSAGE**

ATTENDU que la Municipalité du canton de Elgin souhaite ajouter des normes relatives à l'implantation des piscines et à l'utilisation de conteneurs à des fins d'entreposages;

POUR CES MOTIFS, AVIS DE MOTION est donné par conseiller Justin Moss qu'à une séance subséquente il sera adopté un règlement modifiant le règlement de zonage 283 afin de modifier certaines normes relatives à l'implantation des piscines et à l'utilisation de conteneurs à des fins d'entreposage.

**NOTICE OF MOTION**

**AMENDMENT OF ZONING BY-LAW # 283 – TO MODIFY CERTAIN STANDARDS RELATING TO THE LOCATION OF SWIMMING POOLS AND THE USE OF CONTAINERS FOR STORAGE PURPOSES**

WHEREAS the Municipality of the Township of Elgin wishes to add standards relating to the location of swimming pools and the use of containers for storage purposes;

FOR THESE REASONS, NOTICE OF MOTION is given by councilor Justin Moss that at a subsequent meeting a by-law modifying zoning by-law 283 will be adopted in order to modify certain standards relating to the location of swimming pools and the use of containers at storage purposes.

---

2022-06-11

**ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT #283-10 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 283**

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Elgin souhaite modifier ses dispositions règlementaires afin de régir l'implantation des piscines et l'utilisation de conteneurs à des fins d'entreposage ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

QU'un projet de règlement portant le numéro 283-10 soit adopté.

**ADOPTION OF DRAFT BY-LAW #283-10 AMENDING ZONING BY-LAW 283**

WHEREAS the Municipality of the Township of Elgin wishes to modify its by-laws in order to govern the installation of swimming pools and the use of containers for storage purposes;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor James Gaw, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

THAT a draft by-law bearing number 283-10 be adopted.

**ADOPTÉE / ADOPTED.**

---

**AVIS DE MOTION**  
**MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE RÉGIE INTERNE ET DE PERMIS ET CERTIFICATS # 284**  
**- AFIN D'AJOUTER UN CERTIFICAT D'AUTORISATION POUR L'UTILISATION DE**  
**CONTENEURS**

ATTENDU que la Municipalité du canton de Elgin souhaite ajouter un tarif pour un certificat d'autorisation nécessaire à l'utilisation de conteneurs à des fins d'entreposage;

POUR CES MOTIFS, AVIS DE MOTION est donné par conseiller Matthew Wallace qu'à une séance subséquente il sera adopté un règlement modifiant le règlement de régie interne et de permis et certificats 284 afin d'ajouter un certificat d'autorisation nécessaire à l'utilisation de conteneurs à des fins d'entreposage.

**NOTICE OF MOTION**  
**MODIFICATION OF INTERNAL MANAGEMENT AND PERMITS AND CERTIFICATES BY-LAW #**  
**284 – TO ADD A CERTIFICATE OF AUTHORIZATION FOR THE USE OF CONTAINERS**

WHEREAS the Municipality of the Township of Elgin wishes to add a fee for a certificate of authorization required for the use of containers for storage purposes;

FOR THESE REASONS, NOTICE OF MOTION is given by councilor Matthew Wallace that at a subsequent meeting a by-law will be adopted amending the by-law of internal management and permits and certificates 284 in order to add a certificate of authorization necessary for the use containers for storage.

2022-06-12

---

**ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT #284-8 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE RÉGIE INTERNE ET DE PERMIS ET CERTIFICATS 284**

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Elgin doit modifier ses dispositions règlementaires afin de répondre aux attentes du conseil;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

QU'un projet de règlement portant le numéro 284-8 soit adopté.

**ADOPTION OF DRAFT BY-LAW #284-8 AMENDING THE BY-LAW OF INTERNAL MANAGEMENT AND PERMITS AND CERTIFICATES 284**

WHEREAS the Municipality of the Township of Elgin must modify its by-laws in order to meet the expectations of Council;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

THAT a draft by-law bearing number 284-8 be adopted.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

2022-06-13

#### **PORTAIL PGMR – AUDITEUR**

ATTENDU que la municipalité doit transmettre à Recyc-Québec des renseignements concernant la collecte, le transport et le tri des ordures et des matières recyclables pour l'année 2021;

ATTENDU que RecycQuébec se servira de ces données afin de déterminer le montant qui sera versé à la municipalité dans le cadre du régime de compensation pour les services municipaux fournis en vue d'assurer la récupération et la valorisation de matières résiduelles;

ATTENDU qu'un vérificateur externe doit compléter un formulaire de déclaration du coût net de la collecte sélective de matières recyclables pour l'année 2021;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE MANDATER la firme BCGO s.e.n.c.r.l. afin de compléter le formulaire de déclaration du coût net de la collecte sélective de matières recyclables pour l'année 2021 et ce avant le 30 juin 2022 au coût de 2,500\$ taxes en sus.

#### **PORTAIL PGMR – AUDITOR**

WHEREAS the municipality must transmit to Recyc-Québec information concerning the pick-up, the transport and the sorting of garbage and recycling for the year 2021;

WHEREAS RecycQuébec will use this information in order to determine the amount to be paid to the municipality as part of the compensation plan for municipal services provided to ensure the recovery and development of residual materials;

WHEREAS an external auditor must complete a declaration form of the net cost for the recycling pick-up for the year 2021;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Donald Bergevin, supported by the councillor Justin Moss and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO MANDATE the firm BCGO s.e.n.c.r.l. in order to complete the form of the net cost for the recycling pick-up for the year 2021 before June 30th, 2022 at the cost of \$2,500 plus taxes.

#### **ADOPTÉE / ADOPTED**

2022-06-14

#### **DÉROGATION MINEURE – 3357, Montée Gilmore**

ATTENDU que Les Fermes Liebl Inc. ont fait une demande de dérogation mineure pour construire une piscine à 1.8 mètre de tous bâtiments accessoires et dépendances au lieu de 5 mètres, distance actuellement en vigueur dans le règlement de zonage #383;

ATTENDU que la demande n'atteint pas à la jouissance des propriétés avoisinantes;

ATTENDU que la demande respecte les objectifs du plan d'urbanisme;

ATTENDU que cette demande satisfait les critères pour l'obtention d'une dérogation mineure;

ATTENDU que cette demande a été présentée aux membres du comité consultatif d'urbanisme de la municipalité et recommandée par ces derniers;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'APPROUVER la demande de dérogation mineure de Les Fermes Liebl, dont la propriété est située au 3357, Montée Gilmore.

#### **MINOR DEROGATION – 3357, Montée Gilmore**

WHEREAS Les Fermes Liebl Inc. has applied for a minor exemption to build a swimming pool 1.8 meters from all accessory buildings and outbuildings instead of 5 meters, the distance currently in effect in zoning by-law #383;

WHEREAS the request does not infringe the enjoyment of neighbouring properties;

WHEREAS the request respects the goals of the urbanism plan;

WHEREAS this request satisfies the criteria for obtaining a minor derogation;

WHEREAS this request was presented to the members of the municipality's CCU and recommended;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Donald Bergevin, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO APPROVE the request for a minor derogation from Les Fermes Liebl Inc., who's property is located at 3357, Montée Gilmore.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

2022-06-15

**INFOTECH – ATELIER DE FORMATION WEB**

ATTENDU qu'un atelier de formation en ligne sur l'utilisation de Sygem sera présenté les 5 et 7 juillet 2022;

ATTENDU que la directrice générale est intéressée à assister à cet atelier;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

QUE la directrice générale puisse s'inscrire à l'atelier de formation web 2022 offert par la compagnie Infotech au coût de 295\$, plus taxes.

**INFOTECH – WEB SEMINAR**

WHEREAS an online training seminar for the use of Sygem will be presented on July 5 and and 7, 2022;

WHEREAS the director general is interested in attending this web seminar;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO AUTHORIZE the director general to register for the 2022 web training seminar offered by the company Infotech for the amount of \$295.00, plus taxes.

**ADOPTÉE / ADOPTED.**

2022-06 -16

**EXEMPTION DES TAXES FONCIÈRES – LES BOYS SCOUTS DU CANADA**

ATTENDU QUE Les Boys Scouts du Canada bénéficient d'une exemption des taxes foncières pour la propriété située au 2562, chemin de la 1<sup>re</sup> Concession dans la Municipalité d'Elgin portant le numéro de matricule 5284-59-0844 et ce depuis le 11 février 2013;

ATTENDU QUE la Commission municipale du Québec procède à une révision périodique de la reconnaissance aux fins d'exemption des taxes foncières pour Les Boys Scouts du Canada;

ATTENDU QU'en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale, la Commission municipale du Québec doit consulter la Municipalité pour connaître son opinion à l'égard de cette demande de reconnaissance ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

QUE le Conseil municipal accorde son appui à Les Boys Scouts du Canada dans leur démarche relativement à sa demande de reconnaissance aux fins de l'exemption des taxes foncières pour l'immeuble situé au 2562, chemin de la 1<sup>re</sup> Concession dans la Municipalité d'Elgin adressée à la Commission municipale du Québec.

QUE le Conseil mandate la directrice générale et greffière-trésorière à assister à l'audience, s'il y a lieu.

**PROPERTY TAX EXEMPTION – BOYS SCOUTS OF CANADA**

WHEREAS The Boy Scouts of Canada benefits from a property tax exemption for the property located at 2562 1st Concession Road in the Municipality of Elgin bearing the registration number 5284-59-0844 since February 11 2013;

WHEREAS the Commission municipale du Québec carries out a periodic review of the recognition for the purposes of exemption from property taxes for the Boy Scouts of Canada;



WHEREAS under the Act respecting municipal taxation, the Commission municipale du Québec must consult the Municipality to know its opinion regarding this application for recognition;

THEREFORE it is proposed by councilor James Gaw, supported by councilor Matthew Wallace and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

THAT the Municipal Council supports Les Boy Scouts du Canada in their request of recognition property tax exemption for their property located at 2562, chemin de la 1re Concession in the Municipality of Elgin addressed to the Commission municipale du Québec.

THAT Council mandates the Director General and Clerk-Treasurer to attend the hearing, if necessary.

2022-06-17

#### **ACHAT D'UN COPIEUR KONICA MINOLTA**

ATTENDU QUE le contrat de service du copieur est terminé;

ATTENDU QUE l'imprimante au bureau municipal demande de plus en plus d'entretien;

ATTENDU QUE nous avons obtenu une soumission de Servicofax pour un copieur de marque Konica Minolta – Imprime, Numérise Laser couleur et noir et blanc BIZHUB C250i;

ATTENDU QUE que le nouveau photocopieur est plus performant, coûte moins cher à l'impression et offre davantage de fonctionnalités;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ACHETER le Copieur Konica Minolta BIZHUB C250i au montant de 5335\$ plus taxes avec une entente de service À 0.0125\$ pour les copies noires et 0.079\$ pour les copies couleurs, incluant pièces, main d'œuvre et encre;

D'AUTORISER la directrice-générale à signer le contrat de service.

#### **PURCHASE OF A KONICA MINOLTA COPIER**

WHEREAS the copier service contract has ended;

WHEREAS the printer at the municipal office requires more and more maintenance;

WHEREAS we have obtained a quote from Servicofax for a Konica Minolta brand copier – Prints, Scans Laser color and black and white BIZHUB C250i;

WHEREAS the new photocopier is more efficient, costs less to print and offers more functionality;

THEREFORE, it is proposed by councilor Donald Bergevin, supported by councilor Markus Liebl and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO PURCHASE the Konica Minolta BIZHUB C250i Copier for \$5335 plus taxes with a service agreement of \$0.0125 for black copies and \$0.079 for color copies, including parts, labor and ink;

TO AUTHORIZE the Director General to sign the service contract.

**ADOPTÉE / ADOPTED.**

#### **APPUI AU PROJET DE D'AGGRANDISSEMENT DU REGISTRE DESJARDINS DU PATRIMOINE NATUREL, PAYSAGER ET AGRICOLE EN MONTEREGIE**

2022-02-18

CONSIDÉRANT QUE le Gouvernement du Québec dans le *Plan d'action pour un tourisme responsable et durable 2020-2025* a entamé un virage d'importance pour l'adoption de pratiques respectueuses de l'environnement, de déplacements repensés, écologiques et bénéfiques pour la santé en préconisant les axes d'intervention suivants, soit de favoriser les moyens de transports durables, de développer le tourisme de nature dans une approche d'écotourisme, ainsi que de promouvoir un tourisme bénéfique pour les individus et respectueux des collectivités;

CONSIDÉRANT QUE Nature-Action Québec (NAQ) croit au développement du transport actif et du tourisme durable en Montérégie et que le travail réalisé dans le projet du Registre a permis de réunir les acteurs du milieu d'identifier, de caractériser et de cartographier certains milieux naturels présents sur le territoire de cinq (5) territoires (MRC de Roussillon, Marguerite-D'Youville, Pierre-de-Saurel, Vallée-du-Richelieu et L'Agglomération de Longueuil) sur une carte interactive disponible gratuitement ;

CONSIDÉRANT QUE le projet soumis pour financement au programme FRR-MAMH volet 1 veut poursuivre l'intégration des sites naturels ailleurs en Montérégie, et ce afin de créer des opportunités de développement de connexions des milieux naturels, de circuits touristiques ou de parcours de mobilité active, notamment ;

CONSIDÉRANT QUE l'agrandissement du Registre Desjardins du patrimoine naturel, paysager et agricole permet de mettre en valeur les milieux naturels dans une démarche participative et objective, de même que ce projet propose aux municipalités des pistes de bonifications des milieux naturels dans un souci de rayonnement régional et dont les retombées sur le milieu sont indéniables ;

CONSIDÉRANT QUE NAQ sollicite l'appui des partenaires du Registre I qui ont participé à l'analyse des sites inscrits afin de demander un financement au programme provincial du *Fonds régions et ruralité (FRR)* afin de poursuivre l'intégration des sites naturels selon des critères basés sur l'écologie, l'aspect socio-culturel et touristique dans les MRC suivantes : Acton, Beauharnois-Salaberry, Haut-Saint-Laurent, Les Jardins-de-Napierville, Les Maskoutains, de Rouville et de Vaudreuil-Soulanges.

EN CONSÉQUENCE il est proposé par James Gaw et appuyé par Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

QUE la Municipalité d'Elgin appuie la demande de subvention présenté par Nature-Action Québec (NAQ) au programme *Fonds régions et ruralité (FRR) volet 1* pour l'agrandissements du Registre Desjardins du patrimoine naturel, paysager et agricole, par l'entremise de la méthodologie développée en concertation avec les partenaires du milieu, les sites naturels situés dans les territoires des MRC Acton, Beauharnois-Salaberry, Haut-Saint-Laurent, Les Jardins-de-Napierville, Les Maskoutains, de Rouville et de Vaudreuil-Soulanges.

**SUPPORT FOR THE PROJECT TO EXPAND THE DESJARDINS NATURAL, LANDSCAPE AND AGRICULTURAL HERITAGE REGISTER IN MONTEREGIE**

WHEREAS the Government of Quebec in the Action Plan for Responsible and Sustainable Tourism 2020-2025 has begun a major shift for the adoption of environmentally friendly practices, redesigned, ecological and health-beneficial travel by advocating the following areas of intervention, namely to favor sustainable means of transportation, to develop nature tourism in an ecotourism approach, as well as to promote tourism that is beneficial for individuals and respectful of communities;

WHEREAS Nature-Action Québec (NAQ) believes in the development of active transportation and sustainable tourism in Montérégie and that the work carried out in the Registry project has made it possible to bring together local stakeholders to identify, characterize and map certain environments present on the territory of five (5) territories (RCM of Roussillon, Marguerite-D'Youville, Pierre-de-Saurel, Vallée-du-Richelieu and the Agglomeration of Longueuil) on an interactive map available free of charge;

WHEREAS the project submitted for funding to the FRR-MAMH part 1 program wants to continue the integration of natural sites elsewhere in Montérégie, in order to create opportunities for the development of connections between natural environments, tourist circuits or active mobility routes , notably ;

WHEREAS the expansion of the Desjardins Register of Natural, Landscape and Agricultural Heritage makes it possible to highlight natural environments in a participatory and objective approach, just as this project offers municipalities ways to improve natural environments with a view to increasing their influence regional and whose impact on the environment is undeniable;

CONSIDERING THAT NAQ is seeking the support of Registry partners who participated in the analysis of registered sites in order to apply for funding from the provincial program of the Regions and Rurality Fund (FRR) in order to continue the integration of natural sites according to criteria based on ecology, socio-cultural and touristic aspects in the following RCMs: Acton, Beauharnois-Salaberry, Haut-Saint-Laurent, Les Jardins-de-Napierville, Les Maskoutains, Rouville and Vaudreuil-Soulanges.

CONSEQUENTLY it is moved by James Gaw and seconded by Matthew Wallace and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

THAT the Municipality of Elgin supports the grant request presented by Nature-Action Québec (NAQ) to the Regions and Rurality Fund (FRR) program component 1 for the expansion of the Register Desjardins of the natural, landscape and agricultural heritage, through the methodology developed in consultation with community partners, the natural sites located in the territories of the MRC Acton, Beauharnois-Salaberry, Haut-Saint-Laurent, Les Jardins-de -Napierville, Les Maskoutains, Rouville and Vaudreuil-Soulanges.

**ADOPTÉE / ADOPTED.**

2022-06-19

**DEMANDE DE CONTRIBUTION 2022– MARCHÉ FERMIER DU COMTÉ DE HUNTINGDON**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE FAIRE un don de 100.00\$ au Marché Fermier du Comté de Huntingdon.

**2022 FINANCIAL CONTRIBUTION REQUEST – HUNTINGDON FARMER'S MARKET**

IT IS PROPOSED by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO DONATE \$100.00 to the Huntingdon Farmer's Market.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

---

**DÉPÔT DE CORRESPONDANCE DE LA MMQ – VOTRE PART DE LA RISTOURNE 2021 DE LA MMQ**  
**DEPOSIT OF MMQ CORRESPONDENCE – YOUR SHARE OF THE 2021 MMQ REBATE**

La directrice générale et greffière-trésorière procède au dépôt de la correspondance – votre part de la ristourne 2021 de la MMQ.

The general director and clerk-treasurer proceeds to deposit the MMQ correspondence – your share of the 2021 MMQ rebate.

---

2022-06-20

**ACHAT DE PANCARTE HÔTEL DE VILLE**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ACHETER une pancarte en aluminium 3/16" d'une dimension de 60" X 42" pour l'aménagement extérieur de l'Hôtel de Ville de la Compagnie Spectralite/Signoplus au montant de 398\$ transport et taxes en sus.

**PURCHASE OF A TOWN HALL SIGN**

IT IS PROPOSED by councilor Markus Liebl, supported by councilor Donald Bergevin and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO PURCHASE a 3/16" aluminum sign measuring 60" X 42" for the landscaping of the Town Hall from Compagnie Spectralite/Signoplus in the amount of \$398 plus transport and taxes.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

2022-06-21

**ACHAT D'UN MÂT ET LA QUINCAILLERIE POUR UN DRAPEAU POUR L'HÔTEL DE VILLE**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ACHETER un mât et la quincaillerie pour un drapeau ainsi que la quincaillerie pour notre mât existant pour l'aménagement extérieur de l'Hôtel de Ville de la Compagnie Tecnima VL Inc. au montant de 1,644.50\$ transport et taxes en sus.

**PURCHASE OF A TOWN HALL SIGN**

IT IS PROPOSED by councilor Matthew Wallace, supported by councilor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO PURCHASE a mast and hardware for a flag as well as hardware for our existing mast for the landscaping of the Town Hall from Tecnima VL Inc. in the amount of \$1,644.50 plus taxes and shipping.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

2022-06-22

**NOMINATION DE MADAME KARLA FLORES À TITRE D'INSPECTRICE EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le pro-maire ne vote pas;

DE NOMINER Madame Karla Flores à titre d’inspectrice en Bâtiment et en Environnement pour la Municipalité d’Elgin.

**APPOINTMENT OF MRS KARLA FLORES AS BUILDING AND ENVIRONMENTAL INSPECTOR**

IT IS PROPOSED by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Justin Moss and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;  
TO NOMINATE Mrs. Karla Flores as Building and Environmental Inspector for the Municipality of Elgin.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

**Deuxième période de questions du public / Second period of questions from the public**

**VARIA**

**RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL / REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL**

LE CONSEILLER DONALD BERGEVIN mentionne que le terrain de balle d’Athelstan reprends ses activités pour la saison.  
COUNCILOR DONALD BERGEVIN mentions that the Athelstan ball in Athelstan is resuming its activities for the season.

LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne que l’Aréna est fermé pour la saison et que des travaux d’entretien ont débuté, ils ont étendu du sable pour recouvrir la tuyauterie sous la glace.  
COUNCILOR JAMES GAW mentions that the Arena is closed for the season and that maintenance work has begun, they have spread sand to cover the pipes under the ice.

2022-06-23

**CLÔTURE DE LA SESSION**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l’unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE CLORE la session à 20h45.

**CLOSING OF THE MEETING**

IT IS PROPOSED by the councillor Matthew Wallace, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously; the pro-mayor does not vote;

TO CLOSE the meeting at 20:45 p.m.

**ADOPTÉE / ADOPTED**

\_\_\_\_\_  
David Drummond  
Maire Suppléant /Pro-Mayor

\_\_\_\_\_  
Guylaine Carrière  
Directrice générale et Greffière-trésorière/  
Director General and Clerk-Treasurer

Je, David Drummond, maire suppléant, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu’il contient au sens de l’article 142 (2) du Code Municipal.  
I, David Drummond, pro-mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code